



El Video del Papa ahora también en idioma maya Q'eqchi'



Li xch'ool xyu'am li Iklees, a'an li taqlaak

"El corazón de la misión de la Iglesia es la oración" Papa Francisco

Lanzamiento de "El Video del Papa" en idioma Maya Q'eqchi'



Red Mundial de Oración del Papa

GUATEMALA



Xtustaleb'ru aj k'anjelohom re xtij li

Paap sa' chixjunil li ruuchich'och'

GUATEMALA

El coordinador nacional de la Red Mundial de Oración del Papa (RMOP) en Guatemala, Diego Martínez, explica en un artículo publicado por el CELAM, que los Videos del Papa con su intención de oración mensual, tendrán su versión en maya Q'eqchi': el tercer idioma más hablado en el país después del español y el k'iche.

El popular Video del Papa que cada mes difunde la intención de oración del Pontífice, ahora también tendrá su versión en el idioma indígena maya Q'eqchi'. Así lo informa el coordinador nacional de la Red Mundial de Oración del Papa (RMOP) en Guatemala, Diego Martínez, en un artículo publicado en la página web oficial del CELAM.

Tal como explica el artículo, esta iniciativa surgió en el Encuentro Internacional de la RMOP en Roma en el año 2019: "En ese entonces se le presentó al Santo Padre la necesidad de traducir al idioma indígena su video mensual de oración".

Una propuesta que se convertiría en realidad cuando en 2020 el Equipo Nacional y el Equipo de la Diócesis de Verapaz estuvieron a cargo del trabajo de traducción.

El tercer idioma del país

Guatemala es un país multilingüe, cuenta con un total de 24 idiomas indígenas. El Q'eqchi' es uno de los más hablados y pertenece a la etnia maya, que habita en diversas regiones del país.

"Aunque el idioma español es el que tiene mayor difusión en Guatemala, no es entendido por toda la población maya. Por lo que es necesario la traducción de todo tipo de material (informativo, educativo, eclesial, etc.), para su comprensión y apropiación", especifica Diego Martínez.

El representante de la RMOP asegura que "el Q'eqchi' es el tercer idioma en Guatemala, en cuanto a personas que lo hablan, después del español y el k'iche. Se habla en 5 departamentos del país: Alta Verapaz, Baja Verapaz, Petén, Izabal y Quiché. También es hablado en el sur de Belice".

Cercanía del Nuncio

Por su parte, Monseñor Francisco Montecillo Padilla, Nuncio apostólico de Guatemala, celebra la iniciativa y expresa su cercanía a todos los miembros de la RMOP en este país suramericano.

"Aprecio la iniciativa. Es una ayuda al pueblo de Guatemala para poder orar con el Santo Padre en su propio idioma por la paz del mundo porque el Papa necesita mucho de nuestra oración para su misión y la gente reza en el idioma que conoce bien", añadió.

Para Monseñor Montecillo "la oración es un elemento muy importante en la vida de las personas, es un encuentro personal con Dios".

"Cuando la persona ora verdaderamente, ese encuentro se produce en una misión", concluye.

FUENTE: Vatican News

